PONENCIAS Y TALLERES

OLIVEIRA MARTINS Y *AS CARTAS PENINSULARES*: UNA PROPUESTA DE VIAJE CULTURAL POR CASTILLA Y LEÓN COMO HERRAMIENTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL ENTRE EL ALUMNADO PORTUGUÉS[39]

MARÍA CONCEPCIÓN LÓPEZ JAMBRINA
E. O. I. de León
DAVID MOTA ÁLVAREZ
Universidad de Salamanca

Oliveira Martins (1845-1894) es un autor fundamental en la historia de la cultura peninsular, y sin embargo, es injustamente desconocido por el gran público. Autodidacta, trabajador en diversas compañías (comerciales, ferroviarias y mineras), periodista, divulgador científico *(Biblioteca de Ciências Sociais),* historiador (*História de Portugal*, *Portugal Contemporâneo*, biografías de la Dinastía Avis), intelectual, político (diputado, ministro), miembro de la Generación portuguesa del 70 (junto a Antero de Quental, Teófilo Braga, Eça de Queiroz, etc), al final de su vida formó parte de los *Vencidos da vida*, próximo al príncipe heredero D. Carlos. Diversas también son sus influencias: Proudhon, Comte, Michelet, Vico, Hegel, el Socialismo de cátedra, etc.[40]. Partidario de un acercamiento entre España y Portugal basado en un supuesto genio peninsular común, podríamos calificarlo, al menos, como iberista cultural[41].

39. Esta comunicación presentada en Lisboa forma parte de un proyecto más amplío en el que estamos inmersos de traducción de la obra al castellano, así como, de una posible edición crítica.

40. (Catroga), *História da História*... 137-85. (Coelho Maurício) 11-32. (Serrão) 210-17.

41. (Catroga), "Nacionalismo... 419-63. (Rocamora) 83-143. (Huguet) 243-75.

Vivió en España en dos ocasiones como administrador de las Minas de Santa Eufemia (Córdoba) y de la Compañía Minera de Ciudad Real. En 1891 asiste al Ateneo de Madrid para pronunciar una conferencia en el marco del IV Centenario del descubrimiento de América. Autor de una *História da Civilização Ibérica* de gran éxito en España. Los intelectuales españoles (Valera, Menéndez Pelayo, Altamira, Castelar, etc.) lo admiran y mantienen correspondencia con él. El gobierno español le concede la Gran Cruz del Mérito Naval y la Orden de Isabel la Católica. Socio honorario del Ateneo de Madrid y de la Asociación de Escritores y Artistas de España. La Real Academia de la Historia lo nombrará miembro honorario, uno de los pocos extranjeros en aquellos tiempos.

Entre el 5 y 23 de Junio de 1894, poco antes de morir, emprende su último viaje a España, un itinerario que le llevará por tierras de Castilla y León (Salamanca, Zamora, Toro y Medina del Campo). Joaquim Pedro redacta con sus impresiones doce cartas destinadas al *Jornal do Comércio* de Rio de Janeiro, que su hermano recopilará póstumamente bajo el título *Cartas Peninsulares*.

Oliveira Martins era de ese tipo de historiador al que le gusta pisar los escenarios donde se produjeron los acontecimientos históricos. Así que metido en el proceso de redacción de *O Príncipe Perfeito*, biografía sobre el rey de la casa Avis, João II de Portugal**,** decide visitar el campo de la batalla de Toro**,** donde se enfrentaron en 1476 las tropas de Isabel la Católica y los ejércitos portugueses de Afonso V, defensores de la causa de la Beltraneja.

Las *Cartas Peninsulares* son un ejemplo de libro de viajes. Este es el viaje de un enfermo, un viaje extenuante y obsesivo. Son el fruto de la observación directa del viajero, del estado de ánimo del caminante, de las ideas preconcebidas, de las lecturas realizadas, de las experiencias de otros viajeros, unidas por último, a la mirada a través de los ojos de los cicerones locales que le muestran lo más representativo de sus ciudades. Un juego entre lo que ve y el como lo ve. Un duelo entre la imagen observada y la imagen preconcebida.

Las cartas aportan también la imagen de un viajero portugués del siglo XIX sobre España[42], y sobre todo, de Castilla y de lo castellano, que se puede emparentar con la imagen, real o ficticia, de la Generación del 98[43]. Si

42. (García-Romeral) 12-384.

43. (Vázquez) 59. Para ampliar la relación entre el 98, el paisaje y el nacionalismo, podemos acudir a (Núñez), *Hollada piel*… 241-267. (Ortega, Martínez y García) 779-788.

bien es cierto, que en algunas ocasiones, el propio autor, no se olvida de que está pisando también, tierras del antiguo Reino de León, aunque es precisamente aquí, donde encuentra, su síntesis. *En el corazón de la vieja Castilla, donde nos encontramos, son con todo, muchos los trazos que denuncian su primera fusión con asturianos y leoneses*.

Oliveira Martins difiere, en parte, de la visión reductora y tópica que sobre España tiene el viajero romántico extranjero del siglo XIX[44], una imagen distorsionada, simplificada, que la hace coincidir mayoritariamente con la "imagen andaluza", confundiendo la parte con el todo, olvidándose de la enorme variedad de paisajes y gentes que muestra su territorio. Nuestro autor no busca guitarras de flamenco, ni bandoleros, ni toreros, ni el orientalismo[45] que procuraban otros viajeros extranjeros, cree hallar en España la originalidad: *Quien, en los viajes, quiera buscar lo pintoresco, venga a España, que es tal vez el último lugar de Europa donde la vida antigua, por fuera y por dentro, se conserva intacta.*

El viaje que realiza nuestro protagonista resulta en sus propias palabras, *un curso práctico de historia de la arquitectura, pues las ciudades son verdaderos museos, y no hay una villa, ni pueblo, que no tenga su nombre en la Historia.* Permitiéndole efectuar un repaso general sobre los diferentes estilos arquitectónicos, así como alguna, digresión de tipo artístico (comparativa entre el Manuelino y el Plateresco).

Oliveira Martins no se equivoca em absoluto. En Castilla y León se concentra el 60% del patrimonio histórico-artístico de España. Es más, con sus ocho bienes culturales Patrimonio de la Humanidad, Castilla y León es la región del mundo con más bienes culturales distinguidos con la máxima figura de protección otorgada por la UNESCO.

En el viaje realizado por nuestro protagonista, podemos admirar una ciudad Patrimonio de la Humanidad, Salamanca. Así como, varios conjuntos histórico nacionales (Medina del Campo y Toro), y numerosos BIC´s, como en Zamora, ciudad del románico urbano por excelencia. Como buen "turista", Oliveira Martins visita los edificios más emblemáticos de las ciudades. En Salamanca: las catedrales, la Universidad, el Colegio de la Compañía, el convento de San Esteban, los palacios de Anaya, Monterrey o la Salina, la casa de las Conchas. En Zamora: la catedral, los palacios del Cid

44. (Núñez), Sol y sangre… 123-94.

45. Aunque a nuestro autor también se le escapa alguna pincelada de original orientalismo, al equipar las voces de un sereno salmantino con un muecín llamando a oración.

y de los Momos, el castillo. En Toro: la Colegiata, el palacio de las Leyes, el convento de Sancti Spiritus. Y en Medina del Campo, las ferias, la plaza mayor, palacios, etc.

Por las *Cartas Peninsulares* desfilan los personajes y los episodios más destacados de la Historia de España: el Cid, la Reconquista, los Reyes Católicos, Colón, Carlos V, los Comuneros de Castilla, Felipe II, etc. Podemos reconocer en estos trechos algunas de sus ideas presentes en su obra historiográfica, principalmente, en *História de Portugal* e *História da Civilização Ibérica*[46].

Las leyendas también encuentran su hueco, el viajero portugués las reproduce más o menos fielmente. Es el caso de la seña bermeja, la bandera de Zamora o de San Atilano, el patrón de la diócesis, etc.

El toque etnográfico lo encontramos por ejemplo, en Salamanca, donde se percata del traje charro y escucha las canciones del folklore local. O en Medina del Campo, donde se festejaba San Antonio, y halla una buena muestra de diferentes bailes populares de la región (Habas Verdes, el fandango, la Charrada, la Tarara) y de las indumentarias típicas (mantilla de Sayago, traje maragato). Hasta nuestro autor elogia la estampa del burro zamorano, tan diferente del asno portugués.

En la actualidad, la ciudad de Zamora nos ofrece la posibilidad de visitar el Museo Etnográfico de Castilla y León, muy desconocido, aunque posee una de las mejores colecciones europeas en su género.

Oliveira Martins en ocasiones, acierta completamente con sus apreciaciones sobre los lugares que visita, por ejemplo, así percibe el peso específico que tiene en Salamanca el Padre Cámara, el obispo empeñado en "recristianizar" su diócesis. O en Medina del Campo, donde se da cuenta de que su importancia en el siglo XIX se debe al ferrocarril.

El viajero portugués emite también diversas observaciones sobre la realidad española que encuentra a su paso. La situación económica de la región está dominada por el sector agrario (el vino y su bajo precio, el cereal).

Piensa en voz alta sobre el estado de los distintos niveles educativos. En Salamanca advierte las disputas entre el Kraussismo y el Neotomismo de su Universidad. En Toro se informa sobre la situación de la Educación Secundaria, al compartir mesa y mantel con unos profesores del Instituto de Zamora, llegados allí,

46. De ella escribió Unamuno: "*debería ser un breviario de todo español y de todo portugués culto"*. Estudio preliminar de Sérgio Campos Matos en (Oliveira Martins) I-XCIII. Véanse también (Campos Matos) 278-409 y (Lourenço) 10-16.

en comisión para examinar los alumnos de los Escolapios. Tiempos, también como los actuales, en los que se cuestionaba la calidad de la Educación.

En el siglo XIX el dandi, despreocupado y con posibles, podía permitirse viajar y completar el gran tour europeo como parte de su formación y enriquecimiento personal. Ahora, en pleno siglo XXI, ¿por qué no proponer el libro de las *Cartas Peninsulares* de Oliveira Martins como ruta cultural por Castilla y León para el alumnado portugués?

El alumno portugués podría descubrir lugares menos conocidos, pero vinculados a la Historia de Portugal (Toro o Zamora), así como, visitar Salamanca, Patrimonio de la Humanidad, e incluida en los circuitos internacionales de turismo cultural. En ello estamos.

LA PROPUESTA DE RUTA CULTURAL:

OBJETIVOS GENERALES:

- Contribuir de forma original en el proceso educativo del alumnado.
- Desarrollar la capacidad lectora y compresiva del estudiante.
- Fomentar las capacidades creativas y artísticas entre los jóvenes.
- Conocer y valorar la diversidad cultural peninsular.
- Fomentar la convivencia hispano-lusa, como parte de la Unión Europea y el mundo.

DESTINATARIO:

- Educación Secundaria Portuguesa (15-18 años).
- 4º de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato español (15-18 años).
- Se pretende poner las bases para realizar un intercambio hispano-luso.

UNIDADES DIDÁCTICAS DE LA RUTA:

- Unidad didáctica 1. *Lengua(s) y Literatura(s) en el Noroeste Peninsular*.
- Unidad didáctica 2. *Una Historia de la Civilización Ibérica*. - Unidad didáctica 3. *Un repaso a la Historia del Arte en Castilla y León de la mano Oliveira Martins*. - Unidad 4. *Economía, Sociedad y Educación*. - Unidad 5. *El componente etnográfico*.

ÍNDICE DE LA UNIDAD DIDÁCTICA:

1- *Introducción*. 2- *Objetivos*. 3- *Contenidos*. 4- *Competencias Básicas*. 5- *Criterios de Evaluación*. 6- *Metodología y Temporalización*. 7- *Procedimientos de Evaluación*. 8- *Recursos didácticos*: - *Bibliografía*: *Bibliografía para el Profesor* y *Bibliografía para el alumnado - Internet- Literatura*.

Por razones de espacio y por adecuarse más al contenido del Coloquio de Lisboa, hemos decidido centrarnos en algunos aspectos de la Unidad didáctica 1. *Lengua(s) y Literatura(s) en el Noroeste Peninsular*.

UNIDAD DIDÁCTICA 1. LENGUA(S) Y LITERATURA(S) EN EL NOROESTE PENINSUALAR.

CONTENIDOS:

Una breve anécdota en la Calle de la Rua en Zamora nos da pie a realizar una reflexión sobre la Historia de las lenguas en esta zona del Noroeste de la Península Ibérica. Aquí intentaremos transmitir al alumnado una actitud de respeto y valoración de la diversidad, incluyendo en nuestras enseñanzas las premisas del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, donde claramente se insiste en la construcción de una Europa unida en su diversidad. Del mismo modo, trataremos de evidenciar que la pérdida de una lengua, acto lamentable e irreversible, va en detrimento de esa construcción. Así, abordaremos con el alumnado lo siguiente:

- Las lenguas de la Península Ibérica. Conocimiento general de la diversidad lingüística y de la distribución geográfica de las lenguas peninsulares. La variación espacial: dialectos y hablas. Principales fenómenos lingüísticos en el Noroeste.
- Factores históricos que han originado la riqueza lingüística peninsular, con especial atención al gallego, el portugués, el mirandés, el astur-leonés y el castellano. Breve introducción a la historia de los idiomas co-oficiales. El bilingüismo.
- El origen del castellano en el marco geográfico de Castilla y León; su evolución y consolidación históricas. Valoración de la función del castellano como instrumento lingüístico de cohesión de la comunidad hispánica.
- Conocimiento de la situación del español y del portugués en el mundo en la actualidad. Retos, internacionalización, valor económico de las lenguas, etc.

La calidad literaria de las *Cartas Peninsulares* no es muy alta. Salvo en el caso de la descripción de las magníficas vistas que le ofrece la ciudad de Toro al atardecer o en los tímidos esbozos de dramatización al recordar la Batalla de Toro.

Además aparece de forma muy puntual alguna referencia a autores u obras de la literatura española. Por lo que hemos decido completar esta unidad didáctica, con un breve repaso literario por los lugares donde transcurre el viaje de Oliveira Martins. Trabajaremos aquí:

- El desarrollo de la autonomía lectora y aprecio por la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo, otros tiempos y culturas.

- Una introducción a los géneros literarios a través de la lectura comentada de fragmentos representativos de obras y autores. Análisis de sus rasgos más característicos.

- Composición de textos de intención literaria utilizando algunos de los aprendizajes adquiridos en las lecturas comentadas.

- La literatura medieval. Características generales. La lírica galaico-portuguesa y primeros poetas en castellano. Alfonso X, el Sabio. La épica castellana: el *Poema de Mío Cid.* La prosa peninsular: *La Celestina*. Tetro medieval: Gil Vicente y Juan del Enzina.

- De los inicios de la Edad Moderna al Siglo de Oro: La Lírica: Garcilaso de la Vega, Fray Luis de León, los místicos castellanos (Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz), el gran poeta portugués Cam*ões, la poesía barroca (*Góngora versus Quevedo). La novela picaresca del Siglo de Oro: *El Lazarillo de Tormes*. Miguel de Cervantes: *El Licenciado Vidriera*. El teatro del Siglo de Oro: Lope de Vega y Calderón de la Barca.

- El Siglo XVIII. Características generales. Segunda Escuela Salmantina: Cadalso y Meléndez Valdés. El teatro y la prosa: Torres Villarroel.

- La literatura del Siglo XIX: Romanticismo y Realismo. La literatura romántica: Espronceda y *El Estudiante de Salamanca*. La narrativa realista: Benito Pérez Galdós y Leopoldo Alas Clarín, a pesar de que siempre se lamentara, de que "*me nacieron en Zamora*". La Generación Portuguesa del 70: Eça de Queirós, Antero de Quental, Oliveira Martins, etc.

- La Generación del 98: Don Miguel de Unamuno. *Por tierras de España y Portugal*. Su estrecha relación con los poetas portugueses Manuel Laranjeira, Guerra Junqueiro y Teixeira de Pascoaes.

- La generación del 27: Gerardo Diego y el Duero. La visita de Lorca con la Barraca a Zamora. Poetas del exilio: León Felipe y su legado personal custodiado en Zamora.

- La Literatura de Miguel Torga. Autor portugués, escritor ibérico.

- La postguerra. Poesía social: Blas de Otero. La Generación del 50: Claudio Rodríguez. Novela: Torrente Ballester, Carmen Martín Gaite, etc.

- Panorama literario hasta la actualidad. Poesía: Agustín García Calvo, Hilario Tundidor, Juan Manuel Rodríguez Tobal, etc. Novela: Luciano Egido, Luis García Jambrina, Tomás Sánchez Santiago, etc.

- El premio nobel, José Saramago. Otro iberismo cultural es posible. *A Jangada de Pedra*.

METODOLOGÍA Y TEMPORALIZACIÓN:

Esta primera unidad didáctica va a ser puesta en práctica durante dos jornadas de la ruta cultural in situ, en las ciudades de Salamanca y Zamora. Aunque contará con un trabajo previo y unas actividades tras el viaje, como veremos a continuación.

Actividades anteriores al viaje:

Estas actividades tienen como fin conseguir el mayor aprovechamiento de la ruta. Consideramos que siempre la preparación de un viaje, además de incidir en el estímulo, proporciona un disfrute y un conocimiento mayor de todo lo que va a ser visitado.

- Iniciaremos al alumnado en las técnicas de búsqueda de información tradicionales (fichas, bibliotecas, etc.), así como en el uso de las TIC´s. Comprensión de informaciones procedentes de los medios de comunicación audiovisuales. Estrategias para una lectura correcta y técnicas para la toma de anotaciones y análisis. Síntesis: práctica en la elaboración de esquemas, resúmenes, etc. Trabajo en grupo, orientado por el profesor.

- Presentación de la información en el aula: pequeños ensayos escritos o presentaciones digitales, con respeto a las normas gramaticales, ortográficas y tipográficas sobre los siguientes temas:

a) La figura histórica que da lugar al poema de Mio Cid y los principales personajes históricos del Romancero vinculados a la ciudad de Zamora (Doña Urraca, Bellido Dolfos, Don Sancho, etc.).

b) El nacimiento de la novela moderna: *La Celestina*.

c) La picaresca española: *El Lazarillo de Tormes*.

d) La Generación portuguesa del 70, con especial atención al historiador Oliveira Martins.

e) La Generación española del 98: Don Miguel de Unamuno y su relación con Portugal.

Los contenidos elaborados por el alumnado con este trabajo serán valorados como propios, fruto de un esfuerzo personal, lo que nos ayudará a que se impliquen más y aprovechen mejor todos los aspectos culturales que encontrarán en el viaje.

- En el aula y guiados por el profesor se trabajarán algunos mapas sobre la evolución de las lenguas del Noroeste Peninsular y su relación con la Historia.

- Se leerán fragmentos seleccionados de la novela de Tomás Sánchez Santiago, titulada *Calle Feria*. Se trata de una novela que recrea las memorias del autor que vivió en la calle de la Feria de Zamora. El relato, que obtuvo el IX Premio de Novela Ciudad de Salamanca, narra la historia de unos personajes, comerciantes, viajantes, pasteleros, etc., que en la época de la dictadura española vivieron y soñaron. Entre los pasajes seleccionados podría encontrarse la historia sobre Delhy Tejero, pintora toresana que inició un viaje en la calle de la feria para ir a Sejas, un pueblo cercano a Portugal, sólo para encontrar el color que necesitaba en la naturaleza.

- Los alumnos tendrán como lectura, obligatoria y previa al inicio de la ruta, a *El Manuscrito de Piedra* de Luis García Jambrina. Se trata de una novela que recrea ficticiamente la figura de Fernando de Rojas, quien como estudiante de la Universidad de Salamanca, deberá investigar el asesinato de un catedrático de Teología. Un alegato en favor del Humanismo, la libertad y la tolerancia.

Actividades durante el desarrollo del viaje.

En Salamanca:

- Primero, el alumnado será recibido por un representante de la Universidad de Salamanca en la Facultad de Filología. En una de sus aulas, los alumnos recibirán una breve charla introductoria sobre la evolución de las lenguas en esta zona del Noroeste Peninsular a cargo de alguno de los prestigiosos especialistas con que cuenta la institución, que seguro la realizará de forma amena, atendiendo al público con el que cuenta. Después tendrán la palabra dos profesores, uno del Departamento de Lengua Española y otro del Grado de Estudios Portugueses y Brasileños, que organizarán un breve coloquio-debate

sobre la situación del español y el portugués en la actualidad, su enseñanza, la internacionalización de las lenguas, los retos del presente y del futuro, el valor económico de las lenguas, salidas profesionales, etc.

- En lo que resta de mañana, se asistirá a una visita teatralizada sobre la Salamanca literaria. Realizando paradas en lugares estratégicos, el puente romano y la estatua del Lazarillo, la estatua Fray Luis de León en frente de la fachada de la Universidad, la de Don Miguel de Unamuno, la de Góngora, el huerto de Calixto y Melibea, la cueva de Salamanca, las huellas de la poesía mística de Santa Teresa de Jesús, los medallones de la plaza mayor, la figura de Torrente Ballester en el café *Novelty*, las referencias al callejero, etc.

- Por la tarde, es el turno para una visita guiada a la Casa Museo de Miguel Unamuno. Allí podríamos contar con un breve recuerdo de la relación de Don Miguel y Portugal llevada a cabo por el periodista zamorano Agustín Remesal, autor de un reciente libro sobre el tema.

- La tarde-noche se dedicará a la realización de un juego de rol por la ciudad, teniendo como guía la ruta literaria basada en la novela *El Manuscrito de piedra*. Incluso, se podría intentar contactar con el autor, Luís García Jambrina.

En Zamora:

- Los alumnos podrán comenzar su visita a la ciudad en la calle de la Feria. El alumnado dispondrá de un cuadernillo de dos hojas para iniciar una actividad de expresión oral. Deberán preguntar a los transeúntes y comerciantes sobre el significado del nombre de la calle y sobre algún personaje o establecimiento citado en los fragmentos leídos en el aula de la novela calle Feria. A continuación el grupo seguirá su visita por las calles Costanilla y Herreros, antiguas Alcazaba y Cárcava.

- En la Plaza Mayor se detendrán para ver la calle Rúa y recordar la reflexión que realiza Oliveira Martins sobre las lenguas portuguesa, gallega y castellana en el pasado. Atravesando el puente de piedra se dirigirán hacia la Fundación hispano-portuguesa Rei Afonso Henriques. En las aulas de esta fundación los alumnos disfrutarán de una charla-encuentro con un poeta contemporáneo (Juan Manuel Rodríguez Tobal, Pablo Javier López Pérez, etc.) y sus reflexiones sobre el panorama de la creación poética actual.

- Por la tarde, el grupo se dirigirá hacia la zona conocida como los *Pelambres*, situada junto al río Duero, en la otra margen opuesta al barrio de Olivares y bajo el conjunto arquitectónico formado por la Catedral, y las peñas de Santa Marta. Se trata de un lugar de privilegiadas vistas y dotado de un encanto natural que predispone al recreo. Entonces, aquí, podremos recordar las palabras del poeta Juan Manuel Rodríguez Tobal:

Hay un camino natural que siempre me ha traído como zamorano a este país. Es el camino del agua. El curso del río Duero que no queda demasiado lejos de aquí. Hace algún tiempo comentaba con un poeta de Badajoz amigo mío que hay una categoría de poeta, "el poeta de río", a la que él y yo pertenecíamos. El Duero es mi río y mi vida siempre ha estado próxima a él, casi a su merced. Y también la de la mayor parte de los seres que amo y he amado.

- Acto seguido, los estudiantes participarán en la lectura de los siguientes poemas:

Aceñas y *Delante de los ojos*, de Blas de Otero. *Siempre será mi amigo* y *Al ruido del Duero*, de Claudio Rodríguez. *Duero-Douro*, de Agustín García Calvo. *Entre las dos torres*, de Jesús Hilario Tundidor. *El ahogado*, de Juan Manuel Rodríguez Tobal.

Los paisajes urbanos de Zamora han sido fundamentales en la obra poética de muchos poetas del siglo XX: Unamuno, Blas de Otero, Claudio Rodríguez, Hilario Tundidor (premio de las Letras de Castilla y León 2014), etc.

- Luego, el grupo visitará el Centro de interpretación de las ciudades medievales. Paseará por las principales calles de la ciudad, acompañado siempre de las voces y referencias literarias que le saldrán a su paso. La última parada, nos acercará a los jardines del Castillo, donde asistiremos a una representación del Romancero del Cid por un grupo local, que le servirá al alumnado para reconocer a los personajes que ha investigado previamente: Doña Urraca, el Cid, Bellido Dolfos, los hijos de Arias Gonzalo, etc.

Actividades posteriores al viaje:

- Se realizará una exposición de carteles, fotografías, poemas, relatos relacionados con los lugares visitados a lo largo de la ruta cultural.

- El grupo creará un blog en el que se publicarán las diferentes experiencias vividas durante la ruta. A la vez, dicho blog servirá para mantener los contactos entre el alumnado y profesorado de ambos países.

PROCEDIMEINTOS DE EVALUACIÓN:

- Observación directa del alumnado durante la realización de la ruta cultural: participación, interés, iniciativa, cooperación, solidaridad, liderazgo, etc.

- Diario de viaje redactado por cada alumno con las actividades, reflexiones, impresiones, sugerencias, etc., suscitadas a lo largo del itinerario.

- Pequeños trabajos de investigación utilizando una bibliografía adecuada y las tecnologías de la comunicación y la información, con corrección ortográfica y formal.

- Actividades relacionadas con el conocimiento y la valorización de la riqueza lingüística de la Península Ibérica y su proyección en el mundo.

- Creación de un blog que recapitule las experiencias vividas y que permita, al mismo tiempo, mantener los contactos, así como, continuar con otros proyectos de cooperación hispano-portuguesa en el futuro, tanto entre el profesorado, como con los alumnos.

- El profesor realizará también una encuesta en la que pueda apreciar el grado de cumplimiento de los objetivos, el interés por los contenidos y el gusto por la propia actividad. Esta encuesta servirá también como evaluación de la práctica docente.

BIBLIOGRAFIA

Campos Matos, Sérgio. *Historiografia e memoria nacional. (1846-1898)*. Lisboa: Edições Colibrí, 1998.

Catroga, Fernando. "Nacionalismo e ecumenismo. A questáo ibérica na segunda metade do S. XIX.". *Cultura, Historia e Filosofía*. Vol. 4. (1985): 419-63. "História e ciências sociais em Oliveira Martins". *História da História em Portugal sécs. XIX-XX. A História através da História*. Luís Reis Torgal et alii. (Coord.). Lisboa: Temas e Debates, 1998. Tomo I, 137-85.

Coelho Maurício, Carlos. "Lembrança de Oliveira Martins". *Inventário do Espólio de Oliveira Martins*. Marinho, Maria José e António Braz de Oliveira (Orgs.). Lisboa: Instituto da Biblioteca Nacional e do Livro, 1995.

García-Romeral Pérez, Carlos. *Viajeros portugueses por España en el siglo XIX*. Madrid: Miraguano Ediciones, 2001.

Huguet, Montserrat. "El Iberismo: Un proyecto de espacio público peninsular", *Alcores.* Vol. 4. (2007): 243-75.

Lourenço, Eduardo. "Lembrança de Oliveira Martins - história e mito". *Oliveira Martins e os críticos da História de Portugal,* Lisboa: Instituto da Biblioteca Nacional e do Livro, 1995.

Núñez Florencio, Rafael. *Sol y sangre. La imagen de España en el mundo*. Madrid: Espasa-Calpe, 2001.*Hollada piel de toro. Del sentimiento de la naturaleza a la construcción nacional*. Madrid: Ministerio de Medio Ambiente, 2004.

Oliveira Martins, Joaquím Pedro. *Historia de la Civilización Ibérica*, Pamplona: Urgoiti Editores, 2009.

Ortega Cantero, Nicolás, Eduardo Martínez de Pisón, y Jacobo García Álvarez. "Paisaje e identidad. La valoración «identitaria» del paisaje en el horizonte institucionista, en la generación del 98 y en Ortega y Gasset". *Historia de la nación y del nacionalismo español*. Morales Moya, Antonio, Juan Pablo Fusi Aizpurúa y Andrés de Blas Guerrero (Dirs.). Madrid: Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores-Fundación Ortega-Marañón, 2013, 779-88.

Rocamora Rocamora, José Antonio. *El Nacionalismo Ibérico (1792-1936*). Valladolid: Universidad de Valladolid, 1994.

Serrão, Joel (Dir.). *Dicionário de História de Portugal*. Porto: Livraria Figuerinhas, Vol. IV, 1992, 210-17.

Vázquez Cuesta, Pilar. "O amor sen acougo de Oliveira Martins a España". *Grial*. n. 113, Tomo XXX, Vigo, 1992, 20-60.